Porównanie tłumaczeń Wyjścia 31:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ja również przydałem mu oto Oholiaba,\* syna Achisamacha,\*\* z plemienia Dan, a w serce\*\*\* wszystkich mądrego serca\*\*\*\* włożyłem mądrość, tak że wykonają wszystko, co ci przykazałem:[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) Oholiab, אָהֳלִיאָב (’oholi‘aw), czyli: namiot ojca. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Achisamach, אֲחִיסָמְָך (’achisamach), czyli: mój brat jest mi wsparciem. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) serce, לֵב (lew), ozn. też wewnętrznego człowieka, rozum i wolę. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) mądrego serca, חֲכַם־לֵב : idiom: sprawnych w rzemiośle. [↑](#footnote-ref-5)